

# 株式会社 RWS グループ

## Language Weaver

本社住所	〒101-0061 東京都千代田区神田三崎町 3-1-16 神保町北東急ビル4F
URL	<a href="https://www.rws.com/jp/">https://www.rws.com/jp/</a>
問い合わせ先	担当部署 TEL FAX E-mail sales-jp@rws.com

Language Weaver は、実績のある言語処理 AI の専門知識と最先端テクノロジーを組み合わせることで、完全な拡張性と無限の適応性を備えた機械翻訳です。企業向けにセキュリティ第一のアプローチで構築された Language Weaver は、クラウド、オンプレミス、ハイブリッドなど複数の導入オプションが提供されています。翻訳支援ソフトウェアである Trados 製品とのシームレスな統合により、翻訳作業を効率化することが可能です。また蓄積した対訳データを用いて機械翻訳エンジンをトレーニングすることもでき、ユーザーの専門分野に合わせた翻訳を実現します。

### 機能詳細

機能	有	無	特徴
翻訳方式	ルールベース機械翻訳 (RBMT)	無	特徴 言語 英日/中日/韓日/独日/仏日/露日/伯日/英中/英韓/その他
	統計的機械翻訳 (SMT)	無	特徴 言語 英日/中日/韓日/独日/仏日/露日/伯日/英中/英韓/その他
	AI 翻訳/ニューラル機械翻訳 (NMT)	有	特徴 3,000 以上の言語ペアに対応 (直接対応していない場合は英語を介することで対応可能) 言語 英日/中日/韓日/独日/仏日/露日/伯日/英中/英韓/その他
	その他機械翻訳	無	特徴 言語 英日/中日/韓日/独日/仏日/露日/伯日/英中/英韓/その他
提供方式	パッケージ方式	有	特徴 (オンプレミス版) インストーラの提供
	オンライン (WEB サービス)	有	特徴
	オンライン (API サービス)	有	特徴
辞書	基本/専門用語辞書	無	特徴
	ユーザー辞書	有	特徴 言語ごとの対訳辞書を登録・活用できる
	メモリ辞書 (丸暗記辞書)	有	特徴 翻訳結果を修正して文章単位で保存し、同じ文章が翻訳された際は保存したデータを利用する
	翻訳パターン辞書	無	特徴
その他の辞書	Brand : 言語を問わず統一して使用する用語 (例: 社名や製品名など) を登録できる		
その他の機能	翻訳支援	有	特徴 RWS が提供する CAT ツール「Trados」およびオンラインエディタとの連携
	単語翻訳	有	特徴
	ブラウザ翻訳	有	特徴 ファイル翻訳、テキスト翻訳、ブラウザアドインによるウェブサイト翻訳
	アプリケーションソフト連動	有	特徴 Office 製品とのプラグイン、他社製品とのコネクタなど
その他の機能			
特許情報の翻訳に関する対応策等 特記事項			

# Language Weaver

## Language Weaver をお勧めする理由

### セキュリティ・バイ・デザイン

今日の世界では、包括的な機械翻訳戦略がないと、グローバル組織のセキュリティとコンプライアンスにリスクが生じます。オンプレミスおよびクラウドプラットフォーム全般で、非常に厳格に定められたデータの保管場所とプライバシーの規定に基づき、セキュア・バイ・デザインのインフラストラクチャによってデータを保護します。テクノロジーとともに専門知識も求めているお客様には、RWS が世界クラスの翻訳者やサポートリソースを提供するほか、エキスパートによるカスタムのコンサルティングにも対応します。

### 成長をサポートするスピードと拡張性

1つの言語ペアのみを対象に Language Weaver ソリューションを導入すると、毎分 2,000 ワードというペースラインのパフォーマンスレベルに対応できます。必要に応じて 150 以上の言語ペアまで拡張すれば、毎分 50 万ワード以上のパフォーマンスにも対応できます。

### 専門分野ごと、顧客ごとの適応性

独自の適応機能により、お客様の組織、専門分野のコンテキスト、ビジネスユースケースに応じてカスタマイズされた翻訳出力を生成します。翻訳を徐々に改善していき、組織全体で AI による適応機能の価値を最大限に高めることができます。

3,000 の言語ペア

150 以上の直接言語ペア

50 以上の言語処理 AI イノベーションの特許



### 導入用情報

動作環境	OS	(オンプレミス版) Linux/Windows
	メモリ・HDD 容量等	(オンプレミス版) 導入規模により見積もりします
	その他	(オンプレミス版) サーバマシンにインストールするタイプのソリューションとなります
サポート体制	有	種類 導入支援、トレーニング支援
		辞書メンテ・その他
費用	導入時経費	お問い合わせください
	その他経費	
その他・特記事項等	クラウド、オンプレミスどちらでの導入も可能です。	